



FILMES--

BRUXELLES, TERRE D'ACCUEIL?
NO TEMPO DA CULTURA
PUYANAWA – ENCONTRO COM OS ANCESTRAIS
FILHOS DE GUERREIROS
CANHÃO DE BOCA
SERVIÇAS DAS MEMÓRIAS À IDENTIDADE
PERCURSOS
VESTINDO A RELIGIÃO
I AM CREOLA
CARTAS PARA ANGOLA
RIO DAS LÁGRIMAS
QUILOMBO MATA CAVALO
APÁTRIDAS
RHEA
DEPORTADO
VOVÔ FAZ CEM ANOS
PESCADOR DE MEMÓRIA
NÊGA DA COSTA
BATE PAUS
DE TEMPOS EM TEMPOS
SOBRE O CAMINHO DA ESCOLA



BRUXELLES, TERRE D'ACCUEIL? | KIKA NICOLELA

05.11.2018

MAISON DES CULTURES DE SAINT GILLES

Salle de spectacle

19H00 - 23H00

"Mais de 180 nacionalidades vivem lado a lado em Bruxelas, e além dos números, cada imigrante tem sua própria história, sua carreira, suas esperanças. Desde 1830 houve sucessivas ondas de emigração. Por que essas mulheres e homens deixaram o seu país ? Bruxelas foi um lugar acolhedor para eles? E

Este filme traz um diálogo com 16 imigrantes que vieram para Bruxelas em vários momentos, vindos de todo o mundo e tendo migrado para várias razões.

Produzido pelo Museu Judaico da Bélgica para integrar sua exposição temporária homônima em 2017, BRUXELAS, TERRE D'ACCUEIL foi realizado pela artista brasileira radicada em Bruxelas Kika Nicolela, em colaboração com os curadores Pascale Falek e Bruno Benvindo".

KN Studio

Gênero : DOC

Duração : 1h04'

Nacionalidade : BR/BE

Legendas: FR/NL/EN





SERIE NOKUN TXAI | Sergio de Carvalho

06.11.2018

MAISON DES CULTURES DE SAINT GILLES

Salle de spectacle

19H00 - 23H00

- No Tempo da Cultura | Sergio de Carvalho

- Puyanawa - Encontro com os ancestrais | Sergio de Carvalho

Uma série de documentários em que a comunidade indígena da Amazônia enfatiza a importância de manter seus conhecimentos no mundo contemporâneo, bem como sua religiosidade e o reconhecimento de seus próprios antepassados e ritos.

Parceiros : Festival Pachamama | Saci Produções | Réseau audiovisuel de Rio Branco /Acre

Gênero : DOC

Duração: 53min

Nacionalidade: BR

Legendas: FR





FILHOS DE GUERREIROS/SONS OF WARRIORS | Sofia Amaral

06.11.2018

MAISON DES CULTURES DE SAINT GILLES

Salle de spectacle

19H00 - 23H00

Retrata a realidade de jovens da etnia Kayapó. Filmado em Colíder - MT e no Parque Indígena do Xingu, traz como personagens os descendentes das lideranças. Aborda questões da juventude indígena urbana, como o racismo e o bullying e também o conflito de gerações entre jovens e velhos guerreiros.

Parceiros: Agência Pública | Parceria Festival de Santa Teresa

Gênero: DOC

Duração: 22'

Nacionalidade: BR

Legendas:EN





CANHÃO DE BOCA/CANON À PAROLES | Ângelo Lopes

08.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

"Canhão de Boca", expressão usada pelo "pai" das independências de Cabo Verde e Guiné-Bissau, Amílcar Cabral, aborda o papel da Rádio Libertação na luta pela independência. O documentário conta com participação de Amélia Araújo, a principal locutora e animadora da Rádio Libertação, estação emissora criada em **1967** e utilizada pelo Partido Africano da Independência da Guiné e Cabo Verde (PAIGC) para difundir as ideias durante o conflito que o opôs ao Exército português na luta pela independência (1963/74).

Financiado pela CPLP (Comunidade dos países de língua portuguesa)

Género: DOC

Duração: 52'

Legendas: FR





SERVIÇAIS DAS MEMÓRIAS À IDENTIDADE/THE LABOURERS FROM MEMORIES TO IDENTITY | Nilton Medeiros

08.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Nos finais do século XIX, depois da introdução do café e do cacau, a abolição da escravatura obrigou os colonos portugueses a contratação de mão-de-obra de Angola, Moçambique e Cabo Verde, que abriria caminho para o trabalho forçado. Esses trabalhadores contratados, chamados também de serviçais, viviam separados da população local. As suas vidas limitavam-se ao trabalho árduo nas plantações.

Com a independência do país e a nacionalização das roças em 1975, o novo estado independente concedeu a plena cidadania e direitos iguais a todos os habitantes.

Passados mais de meio século desde a chegada dos últimos serviçais cabo-verdianos, as antigas barreiras coloniais não desapareceram completamente. Muitos ex- serviçais e seus descendentes ainda vivem à margem da sociedade, remetidos ao seu destino nas roças onde tentam encontrar o seu sustento.

Parceiro: Parallax

Género: DOC

Duração: 52'

Nacionalidade: STP

Legendas:EN





PERCURSOS/PARCOURS | Mauro Pereira

08.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

O filme explora o percurso de um cidadão de Cabo Verde em Angola, que regressa aos eu país e procura compreender a razão para continuar emigrado.

Parceiros: Parallax | PALOP-TL

Género: DOC

Duração: 20'

Nacionalidade: ANG

Legendas: FR





VESTINDO A RELIGIÃO/PORTER LA RELIGION | Yara Costa

08.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Na pequena Ilha de Moçambique, a religião sempre fez parte da vida de todos. Mas a recente escolha de Karen, uma jovem muçulmana, causa estranheza na sua comunidade, enquanto ela se descobre no Islão mais radical.

Financiado pelo PALOP-TL Programa Europa/Países Africanos da Língua Oficial Portuguesa e Timor Leste

Género : DOC

Duração: 14'

Nacionalidade: MOZ

Legendas: FR





I AM CREOLA | Cristina Cabral

20.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Cristina Cabral nasceu em Portugal, filha de pais cabo-verdianos, ela foi a única da família que nasceu na Europa. Ela, que atualmente mora na Inglaterra, passou a vida percorrendo muitos lugares, até se questionar sobre sua origem africana e essência que carrega.

O documentário mostra o momento em que a jornalista chega a Cabo Verde pela primeira vez e fala da diáspora cabo-verdiana.

Parceiro: Parallax

Género: DOC

Duração: 11'34

Nacionalidade: CV/UK

Legendas: FR





CARTAS PARA ANGOLA /LETTRES POUR ANGOLA | Coraci Ruiz e Júlio Matos

20.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Brasil e Angola: Duas margens do Atlântico, a mesma língua, um passado colonial em comum e muitas histórias compartilhadas. Pessoas separadas por um oceano trocam correspondências -- alguns são amigos de longa data, outros nunca se viram e suas histórias se entrecruzam e contam sobre fluxos de migração, saudade, pertencimento, guerra, preconceitos, exílio, distâncias. A busca da identidade e o fio da memória são conduzidos pela linha da afetividade, que une as sete duplas de interlocutores que o documentário nos apresenta: pessoas que traçaram suas histórias de vida entre Brasil, Angola e Portugal.

Parceiro: Festival Brasil em Movimento– Paris/FR

Gênero: DOC

Duração: 01h19'

Nacionalidade: BR/PT/ANG

Legendas: FR





RIO DAS LÁGRIMAS/DRIED TEARS RIVER | Saskia Sa

21.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Documentário conta o drama das vítimas da Barragem do Rio Doce no Brasil que forçou a migração de toda uma comunidade que perdeu suas casas e aborda a impunidade do caso que envolve a empresa chamada Samarco.

Horizonte Líquido

Gênero: DOC

Duração: 25'

Nacionalidade: BR

Legendas: EN





QUILOMBO MATA CAVALO | Jurandir Amaral

21.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

A luta pela terra, as tradições, a história de antepassados escravizados, o cultivo da terra: o Quilombo Mata Cavalo e seus mais de 100 anos de história; Em 1883, os cerca de 15 mil hectares de terra do quilombo foram recebidos como herança pelos 33 negros escravizados e hoje resistem para permanecer no local.

Revelando os Brasis

Género: DOC

Duração: 16'

Nacionalidade: BR

Legendas: FR





APATRIDAS/STATELESS | Susanna Lira

21.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Apátridas são pessoas que não têm a cidadania de nenhum país. Para eles, a palavra “raízes” tem um sabor amargo e seguem na busca de um lugar para chamar de casa. Maha Jean Mamo, uma jovem nascida na Síria de 27 anos é apátrida e se mudou do Líbano para o Brasil para tentar finalmente ser reconhecida como uma cidadã pela primeira vez em sua vida.

Gênero DOC

Duração: 14'

Nacionalidade: BR

Legendas: EN





RHEA | Édi Kettemann, Gilberto Nunes, Paulo Martinho, Mariana Pelpretti, Ellie Nurmukhame

21.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Filme integrou o projeto “Creative Film Workshops” do Festival de Cinema AVANCA/PT 2017. Depoimentos de imigrantes em Portugal.

Parceiro: Festival de Cinema e Multimédia de Avanca

Género: DOC

Duração: 6'22

Nacionalidade: PT

Legendas: EN





DEPORTADO | Nathalie Mansoux

21.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

"Sem expectativas de encontrar uma nova vida nos Açores, vão-se deixando desanimar em centros de acolhimento. Deportados dos EUA, onde cresceram e viveram, são homens obrigados a regressar à sua ilha natal, com a qual perderam qualquer ligação. A ilha paradisíaca vai-se transformando, lentamente, numa prisão a céu aberto."

Parceiro: Terratreme

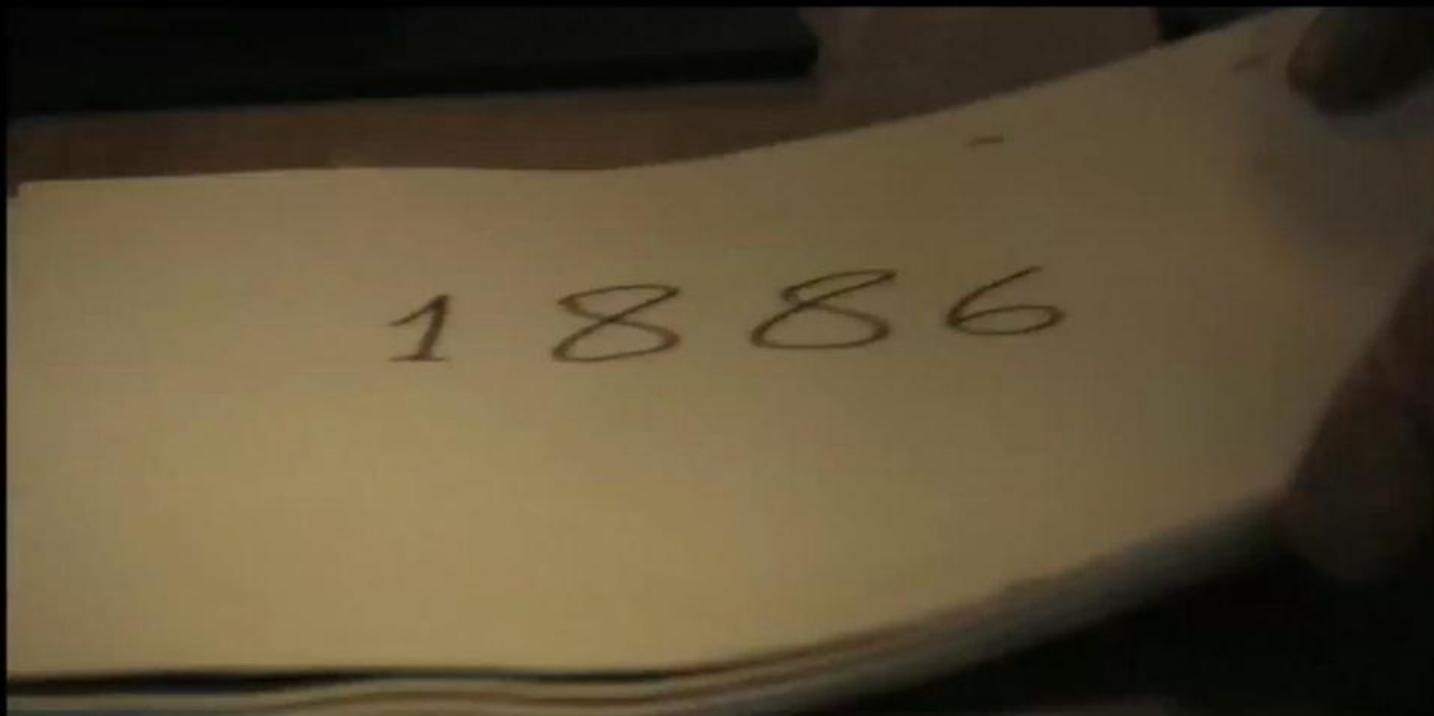
Género: DOC

Duração: 67'

Nacionalidade: PT

Legendas: FR





VOVÔ FAZ CEM ANOS / PAPI FAIT CENT ANS | Renato Rosati

22.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

No final do século XIX ocorreu um gigantesco fluxo migratório da Itália para o Brasil. Particularmente no estado do Espírito Santo, estima-se que hoje em dia seus descendentes representem quase 70% da população. Este é um documentário familiar, em busca de raízes, que traça uma ponte cultural entre descendentes de uma mesma família após várias gerações.

Parceiro: FECSTA - Festival de Santa Teresa

Gênero: DOC

Duração: 28'47

Nacionalidade: BR

Legendas: FR





PESCADOR DE MEMÓRIA / PÊCHEUR D'HISTOIRE | Eliabe Crispim

22.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Um pescador da praia da Ponta Grossa, litoral leste do Ceará no Brasil, despertou o interesse por descobrir suas origens. Nas horas livres caminhava nas dunas onde começou a encontrar vestígios de ocupação humana, desenvolvendo uma paixão pela arqueologia e por sua ancestralidade.

Parceiro: Revelando os Brasis

Gênero: DOC

Duração: 17'02

Nacionalidade: BRÉSIL

Legendas: FR





NÊGA DA COSTA | Joelson de Oliveira

22.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

Em Quebrangulo, um território marcado por conflitos, na época da escravidão os senhores assediavam suas escravas. Elas eram escolhidas nas noites de festas enquanto dançavam ao som de tambores. Quando os homens começaram a se vestir com roupas de mulheres para proteger suas mulheres e confundir seus senhores, nasceu a cultura da Nêga da Costa.

Parceiro: Revelando os Brasis

Gênero: DOC

Duração: 15'30

Nacionalidade: BR

Legendas: FR





BATE PAUS /LE BRUIT DES GOURDINS | Jorge Kuster Jacob

22.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

O vídeo narra a perseguição sofrida pelos pomeranos e seus descendentes no Espírito Santo/BR durante a Segunda Guerra, quando grupos organizados conhecidos como “bate-paus” saíam à caça de possíveis “nazistas” .

Parceiro: Revelando os Brasis

Gênero: DOC

Duração: 13'31

Nacionalidade: BRASIL

Legendas: FR





DE TEMPOS EM TEMPOS / DE TEMPS EN TEMPS | Ana Johann

22.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

De que é feita a memória? O que fica para trás e o que é conservado? O vídeo conduz o espectador por ruas com carroças, bodegas antigas e crianças falando **polonês** na escola. Mas com a visão que, de tempos em tempos, a identidade vai alterando. As pessoas vão modificando os espaços e os espaços vão modificando as pessoas.

Parceiro: Revelando os Brasis

Género: DOC

Duração: 15'02

Nacionalidade: BR

Legendas: FR





OUTRAS ACTIVIDADES

NO CAMINHO DA ESCOLA

10.11.2018

14h00 – 15h30

Instituto Saint Jean Baptiste de La Salle

Rue Moris, 19 (1060 – Saint Gilles)

Atividade organizada pela ASBL OCA Luso

‘No caminho da escola’ é um filme realizado pelo Projeto Animação do Instituto Marlin Azul, à partir de oficinas com estudantes de feito por 90 estudantes da rede municipal de ensino fundamental de Vitória-ES, sobre uma garota que viaja para incríveis planetas imaginários e, por isso, não chega a tempo para a aula.

Revelando os Brasis /Instituto Marlin Azul

Género: Animação 2D, Recorte e Massinha

Duração : 09’18

Nacionalidade: BR

VOST:FR



23.11.2018

MAISON DU PEUPLE DE SAINT GILLES

Grande salle du 2e Étage

19H00 - 23H00

ENCERRAMENTO DO PROJETO RESIDÊNCIA « SOMOS TODOS ESTRANGEIROS»

Apresentação do filme e mesa redonda com os participantes da residência

Durante todo o CINE LUSO ESPIRITO MUNDO a cidade de Bruxelas, mais precisamente o distrito de Saint Gilles receberá diretores lusófonos e convidados locais para fazer uma curta metragem. Este filme sera exibido e a experiência coletiva compartilhada com os presentes no evento.



CONSIDERAÇÕES GERAIS

Todos as projeções serão seguidas de debates mediados com a coordenação da ENAR – Rede Europeia contra o Racismo.

Os residentes e os mediadores serão informados posteriormente através de comunicação específica.

O CINE LUSO ESPIRITO MUNDO tem o apoio da Commune de Saint Gilles, Cocof, Direção de cultura, Maison des Cultures de Saint Gilles, Embaixada do Portugal, Instituto Camões, Embaixada do Brasil, PALOP-TL, Fundação Cultural de Aracaju, Programa de Audiovisual Revelando os Brasis, Secretaria de Cultura do Estado do Espírito Santo, Fundação Garibaldi do Acre, Produtora Saci, Festival PACHAMAMA, Festival Avanca de Portugal, Festival Brésis, Autres Brésis Asso, Filmografo, Terratreme e Produtora Parallax.

Promoção : Revista Acentuados - Comunidade do Brasil
Luso.eu | Jornal das comunidades lusofonas

CONTATO

Aline Yasmin

Presidente de l' ASBL Espirito Mundo

+32 466044353

cinelusomundo@gmail.com

alineydalvi@gmail.com

